

شعر "دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي

(دراسة تحليلية سيمائية لريفاتير)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية وأدبها

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
وضع :
علوي فوزان الغفاري
رقم الطلب : ١٠١١٠٠٥٤

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٧

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Alwi Fauzan Al Ghiffari
Nim : 10110054
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul: "*Syi'ru Da'il Ayyam Fi Diwan Imam Syafi'I Dirosah Tahliliyah Siamaiyah li Riffaterre*" merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 20 Juli 2017

Yang menyatakan,



Alwi Fauzan Al Ghiffari

NIM: 10110054



PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-447/Un.02/DA/PP.00.9/08/2017

Tugas Akhir dengan judul شعر "دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي [دراسة تحليلية
سيمائية لريفاتير]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ALWI FAUZAN AL GHIFFARI
Nomor Induk Mahasiswa : 10110054
Telah diujikan pada : Senin, 07 Agustus 2017
Nilai ujian Tugas Akhir : A/B

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.
NIP. 19620908 199001 2 001

Penguji I

Penguji II

Dr. Hisyam Zaini, M.A.
NIP. 19631109 199103 1 009

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.
NIP. 19710612 200312 2 001

Yogyakarta, 07 Agustus 2017

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

DEKAN



Prof. Dr. H. Alwan Khoiri, M.A.
NIP. 19600224 198803 1 001

الشعار والإهداء

الشعار:

Cintai impianmu. Cintai kerja kerasmu. Cintai hidupmu dengan berani, jangan menyerah dan jangan pernah putus asa

“Donny Dhirgantara”

الإهداء:

- أبي تيغوه فريادي وأمي سري مورواني واخواني فيرمان إحسان الكندي. هم أحسن الناس في العالم. وهم من أكبر المفرحين في الابتسام. وهم من زعماء في الاحترام. وهم أكمل عناصر العالم في الانسجام. وهم أكبر الشمس الغامرة حيث خفتت النجوم على الدوام.
- حبيتي وأصحابي: اروم إستياني، أحمد ريفعان حبيب، لولوك، كورنيا، ادي مصف، كمال، مونا، أشكر شكرا جزيلا وكثيرا، مع السعادة والسلامة في الدنيا والآخرة. آمين ...



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./ Fax. (0274) 513949
Web: <http://adab.uin-suka.ac.id> Email: adab@uin-suka.ac.id

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 20 Juli 2017

Kepada
Yth. **Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya**
UIN Sunan Kalijaga
Di Yogyakarta

Assalamualaikum Wr. Wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Alwi Fauzan Al Ghiffari
NIM : 10110054
Judul Skripsi :

شعر "دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي
(دراسة تحليلية سيمائية لريفاتير)

Sudah layak untuk dimunaqasyahkan. Untuk itu saya berharap yang bersangkutan bisa segera dipanggil untuk mempertanggung jawabkan dalam sidang munaqosyah. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 20 Juli 2017

Pembimbing,

Dr. Hj. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.
NIP. 19620908 199001 2 001

Abstrak

Skripsi ini berjudul **“Syi’ru Da’il Ayyam Fi Diwan Imam Syafi’I dalam Kajian Semiotika Riffaterre”**. Puisi Da’il ayyam ditulis oleh seorang penyair terkenal yaitu Imam Syafi’i. Puisi karya Imam Syafi’I ini mengandung makna yang sangat mendalam tentang pesan moral yang layak untuk dikaji lebih dalam.

Teori yang digunakan peneliti adalah teori semiotik Riffaterre. Teori ini memiliki tujuan untuk menemukan kesatuan makna dalam puisi, sedangkan untuk mendapatkan kesatuan makna yang diinginkan, Michael Riffaterre mengemukakan dua jenjang analisis, yaitu pembacaan heuristik yang didasarkan pada arti kamus dan pembacaan hermeneutik yang terdiri dari matriks, model dan hipogram aktual. Dari dua analisis ini dapat menghasilkan kesatuan makna dari puisi *“Da’il Ayyam”* karya Imam Syafi’i.

Adapun hasil dari penelitian ini dari pembacaan heuristik didapatkan makna secara kamus yaitu pada bait pertama dan bait kedua, sedangkan dari pembacaan hermeneutik, peneliti menemukan bahwa puisi ini merupakan suatu pesan kepada seluruh umat manusia untuk berbuat baik kepada sesama, memberikan nasihat untuk jangan lupa beribadah kepada Allah karena hidup di dunia ini tidak akan lama dan kematian pasti akan datang. Adapun model terletak pada kalimat *“wa kun rojulān ‘alā ahwālī jildān”*. Sedangkan matrik dari puisi ini adalah bersikap qona’ah atas segala pemberian Allah. Hipogram aktualnya adalah beberapa ayat Al-Qur’an yaitu surat Al-Munafiqun [ayat 11], surat An-nisa’ [ayat 78], surat Al-baqarah [ayat 155] dan penggalan syair Imam Syafi’i.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

هذه البحث بعنوان "دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيمائية لريفاتير).
الشعر دع الأيام كتبها الشاعر الشهير ان الإمام الشافعي. شعر الإمام الشافعي وتحتوي على معنى عميق جدا حول الرسالة الأخلاقية التي تستحق دراسة أكثر عمقا.

استخدم الباحثون نظرية السيمائية لريفاتير. هذه النظرية يهدف إلى إيجاد وحدة المعنى في الشعر، في حين الحصول على وحدة والمطلوب من معنى، ميشيل ريفاتير يقترح مستويين من التحليل، وهي قراءة الاكتشافية عن مجريات الأمور على أساس معاني وقراءة التأويلية يتألف من النمط والطرز والهيفوغرام الحالى. من التحليلين يمكن أن تنتج وحدة من معنى شعر "دع الأيام" للإمام الشافعي.

أما بالنسبة لنتائج هذه الدراسة القراءة الاكتشافية التي حصل عليها معنى القاموس، في حين من القراءة التأويلية يعني في البيت الأول و في البيت الثاني، وجد الباحث أن هذه الشعر هي رسالة للبشرية جمعاء لفعل الخير للأخرين، وتقديم المشورة لا تنسى أن تصلي إلى الله للحياة على الأرض ان تكون طويلة والموت تأتي بالتأكيد. أما النمط في الجملة "وَكُنْ رَجُلًا عَلَى الْأَهْوَالِ جَلْدًا". في حين أن طراز من هذه الشعر هي وأوصى قنوع كل أعطاه

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الله تعالى. الهيفوغرام الحالى فهو كلام الله الذي يكتب في القرآن الكريم كما سيأتي: في سورة المنافقون الآية ١١، وفي سورة النساء الآية ٧٨، وفي سورة البقرة الآية ١٥٥، وقطعة من بيت الشعر الإمام الشافعي في دوان الإمام الشافعي.



كلمة شكر وتقدير

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأزواجه وذرياته ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد.

كتب الباحث هذا البحث العلمي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها. لن يكتمل هذا البحث بدون مساعدة الآخرين. ولذلك، في هذه الفرصة الثمينة من الجدير للباحث أن يشكر لكل من ساعده بالتوجيهات والإرشادات والتشجيعات والأخرى شكرا جزيلًا عميقًا. هم:

١. فضيلة المكرم الفروفيصور الدكتور ألوان خيرى الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم

الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٢. فضيلة المكرم الدكتورانديس مصطفى الماجستير كرئيس شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية

الآداب والعلوم الثقافية.

٣. فضيلة الدكتورة تاتيك مرية التسنيمه المجيستير كالمشرفة على هذا البحث التي قد أعطت

أوقاتها وبذلة جهودها على القيام بإشراف الباحث في إتمام هذا البحث، ألف شكر

على الإشراف والاقتراح والدعاء.

٤. فضيلة المكرم الدكتوراندوس خيران نھضيين المجيستير كالمشرف الأكديمي الذي قد أرشد

الباحث طوال الدراسة في قسم اللغة العربية وأدبها.

٥. جميع المدرسين والمدرسات الذين قد علموا العلوم والمعارف المتنوعة في قسم اللغة العربية

وأدبها.

٦. أبي تيغوه فريادي وأمي سري مورواني واخواني فيرمان إحسان الكندي. هم أحسن

الناس في العالم. وهم من أكبر المفرحين في الابتسام. وهم من زعماء في الاحترام. وهم

أكمل عناصر العالم في الانسجام. وهم أكبر الشمس الغامرة حيث خفتت النجوم على

الدوام.

٧. حبيتي وأصحابي: اروم إستياني، أحمد رفعن حبيب، لولوك، كورنيا، ادي

مصفف، كمال، مونا، أشكر شكرا جزيلا وكثيرا، مع السعادة والسلامة في الدنيا

والآخرة. آمين ...

٨. جميع أصدقائي و صديقاتي الذين صاحبوني وساعدوني مخلصين، جزاكم الله

خير الجزء.

٩. كل من لم يذكر أسماءهم في إتمام هذا البحث العلمي.

جوكجاكرتا, ٢٧ يناير ٢٠١٧

الباحث



علوي فوزان الغفاري

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

| الموضوع | الصفحة |
|--|----------|
| عنوان البحث | أ..... |
| رسالة المشرفة..... | ب |
| صفحة الموافقة | ج |
| الشعار والإهداء | د |
| تجريد | ه |
| كلمة شكر وتقدير | ح |
| محتويات البحث | ك |
| الباب الأول : مقدمة | ١ |
| أ. خلفية البحث | ١ |
| ب. تحديد البحث | ٩ |
| ج. أغراض البحث وفوائده | ٩ |
| د. التحقيق المكتبي | ١٠ |
| هـ. الإطار النظري | ١٣ |
| و. منهج البحث | ١٦ |
| ز. نظام البحث | ١٨ |
| الباب الثاني : ترجمة حياة الإمام الشافعي و شعره..... | ١٩ |
| أ. نشأة الإمام الشافعي..... | ١٩..... |
| ب. مؤلفاته..... | ٢٤..... |
| ج. لغة الإمام الشافعي في الشعر..... | ٢٨..... |
| د. نص الشعر "دع الأيام" للإمام الشافعي..... | ٣٠..... |

الباب الثالث : تحليل الشعر "دع الأيام" الإمام الشافعي بالنظرية السيميائية

لميشيل ريفاتير..... ٣٠

أ. القراءة الاكتشافية..... ٣٠

ب. القراءة التأويلية..... ٤٦

ج. النمط والطرز و الهيفوغرام الحالى..... ٦٠

الباب الرابع : الاختتام ٦٠

أ. الخلاصة ٦١

ب. الاقتراحات ٦١

المراجع ٦١

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

الأدب هو من الأعمال الخيالية وهي نتاج من ابتكار المؤلف المستند على فورة العاطفة والعفوة التي يمكن تعبيرها عن الجوانب الجمالية التي تعتمد على الجوانب اللغوية أو المعنوية.^١ الإنتاج الأدبي هو صورة عكسية من المجتمع وثقافته وعاداته التي تؤثر كثيراً في حبكة قصة الإنتاج الأدبي. إضافة إلى ذلك، إن الإنتاج الأدبي مُستخدم أيضاً كوسيلة لتوصيل الآراء أو الأفكار التي تُنظَّم باللغة الجذابة والجميلة. وبوسيلة الإنتاج الأدبي كان المؤلف يعبر عن مسائل الحياة حيث يشترك ويتورط فيها. والإنتاج الأدبي يقبل التأثير من المجتمع وفي نفس الوقت إنه يستطيع أيضاً أن يؤثر المجتمع. وفوق ذلك كان المجتمع غالباً يعين كثيراً قيمة الإنتاج الأدبي التي تحي في وقت معين لأن الأديب

^١ Zainuddin Fananie, *Telaah Sastra*, (Surakarta : Muhammadiyah University Press, 2000),

نفسه هو عضو من أعضاء المجتمع الذي تربطه الاجتماعية المعينة وهو لا يستطيع أن يتبرأ من وجود التأثير الذي يقبله من المجتمع حيث ينشأ فيه ويكوّنه.^٢

الأدب (العمل الأدبي) هو العمل الفني الذي يستخدم اللغة كوسيلتها. يختلف عن الفنون الأخرى، مثل الموسيقى والرسم بأن وسيلتهما محايدة يعني أن وسيلتهما لا يملك أي معنى والأنظمة والاتفاقيات. على أساس اللغة كعنصر فيما يتصل بالأدب، لديها بالفعل النظام والاتفاقية نفسها، ثم يطلق عليها السيمائية من الدرجة الأولى في النظام. وأما الأدب الذي فيه الاتفاقيات والأنظمة ويستخدم اللغة، فيسمى بنظام السيمائية من الدرجة الثانية.^٣

ينقسم الأدب العربي على أساسه إلى قسمين هما إنشائي ووصفي. ينقسم الأدب الإنشائي إلى شعر ونثر. أما الأدب الوصفي فينقسم إلى نقد أدبي وتاريخ أدبي. الشاعر يمتاز بالشعر من النثر بميزات شتى منها اللغة الموسيقية الممتازة بالوزن والقافية واعتماده على العاطفة أكثر من النثر ولذلك كانت مظاهر الخيال فيه كثيرة وغير ذلك.^٤

الشعر عند ستدمان (Stadmon) هو اللغة الخيالية الموزونة التي تعبر عن المعنى الجديد

^٢ Suroso, *Teori Metode dan Aplikasi Kritik Sastra*, Cet ke- I, (Yogyakarta: Elmatara Publishing, 2009, hlm. 103).

^٣ Rachmat Djoko Pradopo, *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan Penerapannya*, Cet-ke-VIII (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), hlm.121

^٤ أحمد الشايب، *أصول النقد الأدبي*، الطبعة السابعة، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٤ م)، ص.

والذوق والفكرة والعاطفة وعن سر الروح البشرية.^٥ الشعر هو أحد الأنواع الأدبية التي لها شأن كبير في الفن.^٦ مال الشعر إلى ترك المعنى الدلاليّ و أصبح المعنى الضمنيّ. فيجب على القارئ اكتشاف المعنى المتعمق من كل كلمة و شبه الجملة والأبيات أو الخيال الذي يشتمل في الشعر.^٧

الشعر نوع من أنواع الأدب المختلف من الآخر بسبب تصوّر كل تعبير في الشعر. تبرز قراءة الشعر تأثير جمال الحال لأن فيه كلمات شعرية متعمقة.^٨ والشعر هو نظام الرموز له وحدات الرموز كمثل مفردات و لغة مجازية. تلك الرموز لها المعنى الذي تأسس على اتّفاقيّة الأدب حتى اكتشاف معنى الشعر الكامل يحتاج إلى تحليل متعمق.

من بعض الشعر الذي وصف أعلاه، شعر الإمام الشافعي بعنوان "دع الأيام" الذي تمت دراستها من قبل المؤلف هو الشعر الذي يحتوي على المشاورة وطلب المغفرة من الله، لقبول ما أصبح مصير في شخص، وإقرار الشعور بالذنب لحياة قادمة، وهي الآخرة.

^٥ أحمد الشايب، في أصول النقد الأدبي، ص. ٢٩٧.

^٦ أحمد كمال زكي، دراسات في النقد الأدبي الطبعة الأولى، (القاهرة: دار نوبار للطباعة، ١٩٩٧ م)، ص.

^٧ Mursal Esten, *Memahami Puisi*, (Bandung: Angkasa, 2007), hlm 31.

^٨ Hasanudin WS, *Membaca dan Menilai Puisi*, (Pengantar Pengkajian dan Interpretasi), (Bandung: Angkasa Bandung, 2002), hlm. 7.

وعن تشريح بعض الأشعار وتقسيمها يريد الباحث أن يحلل بعض النصوص الشعرية التي ألفها الإمام الشافعي وهذا يحتاج إلى تعمق معانيها المقصودة في البحث لفهم شعر "دع الأيام". فالإمام الشافعي العالم العلامة له الكرامة يشتهر بأحد الأئمة الذي يقتدي به في المذاهب الأربعة ومذهبه يسمى الشافعية. ولد في سنة ٢٠٤- ١٥٠هـ / ٧٦٧-٨٢٠م، في زمن عباسي، في أمر المعتصم. الدهر الذي فيه أول تطور وعصر ذهبي في العلوم.^٩ ولم يقتصر في العلوم الديني بل العلوم المختلفة، فلذلك ما يريد به الباحث هو أن يحلل الشعر الذي ألفه الإمام الشافعي.

في هذا البحث، الباحث يركز على تحليل شعر "دع الأيام". الشعر الذي فيه موعظة و دافع:

ولا تجزع لحادثة الليالي # فما لحوادث الدنيا بقاء

ولا خزن يدوم، ولا سرور # ولا بؤس عليك ولا رخاء

ولا ترج السماحة من بخيل # فما في النار للظمان ماء^{١٠}

^٩ الإمام الشافعي، ديوان الإمام الشافعي، تحقيق عبد الرحمن المصطاوي، (بيروت: دار المعرفة ٢٠٠٥ م/

١٤٢٦ هـ). ص. ١٠.

^{١٠} الإمام الشافعي، ديوان الإمام الشافعي، ص. ١٧.

من الملاحظة عن الشعر، وجد الباحث الطراز والنمط فيه وهي كلمة أزواج (المعارضة)، وإرفاقها مع حزين سعيد، ويقترن النار مع الماء. وفيما يتعلق به المعنى الذي يجب أن يكون مسؤولاً عن إعطاء القارئ معنى الأدب. خصوصاً معنى القصيدة، وهذا يعني أن عملية القراءة بدأت من الاستدلال، أي تجدد هذه العناصر يعني وفقاً لمهارات اللغة على أساس وظيفة اللغة. ولكن يجب على القارئ ثم يرفعه إلى مستوى تفسيري القراءة. تحقيقاً لهذه الغاية، وعلامات في قصيدة لها معنى بعد قراءة ومعنى لذلك.^{١١}

أوضح ريفاتير (Riffaterre) أنه من أجل تنفيذ المعنى الكامل الشعر، وينبغي أن يكون القارئ قادراً على تحديد المصنوفة والنموذج الوارد في الأدب، وينبغي أيضاً أن ينظر بالتزامن مع نصوص أخرى.^{١٢} واختار الباحث ديوان الشافعي ككائن البحوث لأنه، أولاً، المعرفة من الباحثين وجود دراسات قد درست قصيدة "دع الأيام" يستخدم السيمائية لريفاتير، مما دفع الكتاب إلى محاولة تطبيق نظرية السيمائية لريفاتير. أما السبب الثاني، رأى الباحثون دلائل على أن يجب أن تفسر على أنها المناسبة في القصيدة.

سبب اختيار الباحث النظرية السيمائية لريفاتير مناسبة جداً، ويمكن استخدامها للبحث عن المعنى الوارد في قصيدة "دع الأيام". ومن الناحية النظرية هناك عدة مراحل من خلال الذهاب قبل الحصول على وحدة المعنى طراز، من بين أمور أخرى من خلال القراءة الاكتشافية عن مجريات الأمور وهي القراءة للمرحلة الأولى. والتي يمكن تعريفها بأنها قراءة القصيدة وفقاً لقواعد اللغة المعيارية، مورفولوجيا، بناء الجملة

^{١١} Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, (Bloomington and London: Indiana University Press, 1978), hlm.4-6

^{١٢} Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*. hlm.6 .

والدلالات. القراءة الاكتشافية عن مجريات الأمور تولد إحساسا عاما المعياري الدرجة الأولى نظام السيمائية النحوية.^{١٣}

بعد مرور مرحلة القراءة الأولى، مضى الباحث إلى مرحلة القراءة الثانية التي تشير إليها القراءات التأويلية. في هذه المرحلة لا توجد المرحلة الثانية من عملية التفسير، تفسير صحيح. القراء تحاول أن ننظر إلى الورا والقيام مقارنة تتعلق الذين قد قرأ المرحلة الأولى من عملية القراءة. وهذا يعني أن القراء يمكن أن تبدأ في فهم أن كل شيء في البداية، في مرحلة القراءة الأولى، يبدو كما ليس قواعد اللغة فيه، فمن الحقائق ذات الصلة.^{١٤} وفي مرحلة القراءة الثانية هذه سوف تجد نمط ومشتقاته، والتي في هذا النمط أن تصنيف النقاط أو المؤشر في البحث عن وحدة المعنى الأساسي أو القصد من الشعر. وإعطاء المعنى الكامل لمعنى الأدب، الأدب يحتاج الى التنسيق مع الأدب الآخر الذي أصبح هيفوغرام أو الخلفية من خالقه.^{١٥}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Rachmat Djoko Pradopo, *semiotika: teori, metode dan penerapannya dalam pemaknaan* ^{١٣}
sastra. Jurnal humania no. 10 (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 1999), hlm 81.

Rachmat Djoko Pradopo, *semiotika*: hlm 82 ^{١٤}

Rachmat Djoko Pradopo, *semiotika*: hlm 83 ^{١٥}

ب- تحديد البحث

فبناء على خلفية البحث التي تم ذكرها سابقا، يريد الباحث أن يحدد الأمور

التالية :

(١) ما المعاني المضمونة في الشعر "دع الأيام" للإمام الشافعي بالقراءة

الاكتشافية والقراءة التأويلية؟

(٢) ما كيفية الطراز والنمط والهيفوغرام الحالى في الشعر "دع الأيام" للإمام

الشافعي؟

ج - أغراض البحث وفوائده

وفقا للأمور المحدودة التي سبق ذكرها، فهذا البحث أهداف وفوائد. أما

بالنسبة لأهداف هذا البحث فهي:

(١) لمعرفة المعاني المضمونة في الشعر "دع الأيام" للإمام الشافعي بالقراءة

الاكتشافية والتأويلية.

(٢) لمعرفة النمط والطرز و العلاقات بين النصوص الواردة في الشعر "دع الأيام"
للإمام الشافعي.

أما بالنسبة للفوائد المرجوة من نتائج هذا البحث فهي:

- (١) من المتوقع أن توفر الفوائد للقارئ، ولا سيما في مجال الأدب، فهم القارئ الشعر "دع الأيام" للإمام الشافعي.
- (٢) من المتوقع أن يحصل القارئ على فهم الأعمال الأدبية أي الشعر للاهتمام والبحث عن الجوانب السيمائية.
- (٣) ومن المتوقع أن يكون هذا البحث مفيدا كمرجع أو مقارنة لأبحاث مماثلة أجريت على الأعمال الأدبية الأخرى.

د - التحقيق المكتبي

وبقدر المراقبة والملاحظة التي قام بها الباحث بدءاً من التشاور مع المحاضرين والتصفح في الإنترنت، والمكتبة لم يجد الباحث أي بحث يبحث في الشعر "دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي بالدراسة السيمائية لريفاتير (Riffaterre). ولكن هناك عدد

قليل من الدراسات التي لها أوجه التشابه من حيث استخدام نفس النظرية هي على النحو التالي:

(١) أطروحة مكتوبة من قبل إلياس الرفاعي في عام ٢٠٠٥ بعنوان "المحسنة

البعديّة" على قصيدة الإمام الشافعي (تحليل المثلث العلوم بديع)، واطروحة

بحث قصائد الإمام الشافعي باستخدام تحليلية علوم البديع. أعدت قصائد

الإمام الشافعي باستخدام أنماط الإيقاع واضحة ثم منمق مع العناصر

المختلفة المحسنة، وكلاهما عنصران من المحسنة الفظة- و المحسنة المعنويّة.

(٢) الرسالة التي كتبها عبد الرشيد في عام ٢٠٠٩، بعنوان "الشعر الحوار

لعلي أحمد سعيد، دراسة تحليلية سيمائية لريفاتير." حاول الباحث على

كشف معاني الحب كما ألقاها الشاعر مع الظروف السياسية خلفها،

وإثبات مدى تأثيرات القصيدة مع الظروف الاجتماعية و السياسية وراء

إنشائها. واستخدم الباحث نظرية السيمائية لريفاتير يقدم التعبير غير

مباشر في الشعر. فتتأجج بحثه أن الحب والصراعات الواردة هو تمثيل للدولة

والأمة مع مختلف المشاكل التي تحدث فيه. وهذا يناسب مع الظروف

الاجتماعية والسياسية التي وقعت في لبنان و سوريا في عام ١٩٧٥ إلى عام

١٩٨٦ وحتى اليوم على الشعب بين الدول ومختلف تيارات القائمة، بما في

ذلك من الأمور الإسلامية و غير الإسلامية. ومع ذلك، فإن شعر الحب في استيعاب الشعور بالحرية التي هي عالمية و حاسمة دائما للحياة.

(٣) الرسالة التي كتبها أحمد محبوب منيف في عام ٢٠١٢، بعنوان "المعلقات

لزهير بن أبي سلمى" الدراسات السيمائية لريفاتير. ببساطة، يحاول هذا

البحث للكشف عن القصد والمعنى الوارد في القصيدة المعلقة لزهير

وخصائص النص وصاحبه يكشف أشياء كثيرة عن الحكمة، وجوهر الحياة

باستخدام التحليل من العلاقات من النصوص لريفاتيري. يستخدم أربع

مراحل من القراءة، يوجد تحالف الشعر عن القواعد المألوفة، والقراءة الموجهة،

وقراءات التأويل، والمصنفات والنماذج والمتغيرات. نتائج هذه الدراسة هو

اكتشاف مصفوفة من الحب، والحرب، والموت. في شكل هيبفغرام: لا

يمكننا أن ننسى الماضي والحروب تتسبب في المعاناة، ونحن لا نستطيع

الاختباء من الموت.

في الدراسة الثلاث السابقة، وجد الباحث، على الرغم من أن هناك تحليل

باستخدام نفس النظرية، ولكن نظرا إلى الأشياء المادية المختلفة، ثم نتيجة مختلفة بالتأكيد

أو الاستنتاج. لذلك، فإنه لا يزال يتعين تحليلها وتطويرها على نحو أكثر عمقا مع كائنات مختلفة.

هـ - الإطار النظري

تعريف النظرية في عالم العلمية والفهم والمفاهيم والمقترحات التي ترتبط بقوة، ولقد تم التحقق منها.^{١٦} دون نظرية، ليس هناك سوى معرفة مجموعة من الحقائق، ولكن لن يكون هناك أي العلم.^{١٧} وبالتالي، فإن التركيز في نظرية الاختيار هو ليس ما إذا كانت نظرية، وإنما الكيفية التي يعمل بها النظرية. طالما أنها قادرة على شرح نظرية كل المشاكل التي يواجهها الباحثون، نظرية أنه يجب أن يتم استخدامها.

ظهرت السيميائيات تؤسس نظرية لدراسة العلامة ومعانيها، جاء الواضع بأسس بناء السيميائيات كما تلهم عدة من المفكرين في السيميائيات غيرهم، مثل فرديناند دي سوسير و أمبرتو إيكو وتشارلز ساندريرس و رولان بارت وميشيل ريفاتير.^{١٨}

علاوة على ذلك، في تحليل شعر الإمام الشافعي، فإن الباحث يستخدم طرق

التحليل السيميائية لريفاتير. في إنتاج المعنى، قدم ثلاثة أشياء التعبير غير المباشر في الشعر.

Ratna Nyoman Kutha. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra* hlm. 1^{١٦}

Tri Mastoyojati Kusuma, *Pengantar Metodologi Penelitian Bahasa*, (Yogyakarta: ^{١٧}

Carasvatibooks, 2007), hlm. 3

Tokohnya, (Yogyakarta: Mohammad A. Syuropati, *5 Teori Sastra Kontemporer dan 13*^{١٨}

In Azna Book, 2011), hlm. 3-4

يقال أن الشعر يعبر عن شيء غير مباشرة، تسبب ثلاثة أمور، وهي: استبدال معنى، وهذا يعني المخالفات، وخلق المعنى. يمكن لتجسيد معنى (بمعنى من المعاني) زراعتها مع قراءات شعرية وقراءات الاكتشافية والتأويلية أو بأثر رجعي.

بعد قراءة من خلال بأثر رجعي، على النحو الوارد في السيمائية لريفاتير هو تحديد اطرز والنمط في هذه الحالة، يمكن للطرز فهم المفاهيم المجردة التي تم تحيينها أبدا. هذا المفهوم يمكن تلخيصها في كلمة واحدة أو جملة. على الرغم من ذلك، كلمة أو عبارة في السؤال لم يظهر في نص القصيدة في السؤال، ولكن الذي يظهر هو الإدراك. وعلى غرار الإدراك الأول من الطراز. هذا النمط يمكن أن تكون كلمة أو عبارة معينة.^{١٩}

بعد تحديد الطراز والنمط فيجب على القارئ ممارسة مبادئ النصية. مبدأ العلاقات بين النصوص هو مبدأ العلاقة بين النصوص الأدبية لبعضها البعض. الواقع أنه ينطلق من افتراض أن الأعمال الأدبية، بما في ذلك الشعر، لا يولد من الثقافة الفارغة. في هذه الظروف، القصيدة هي استجابة أو رد على الأعمال السابقة. استجابة يمكن أن تكون إما الانحراف. في هذه الحالة، يحدث حتما عملية التحول النص. في عملية تعرف جود مصطلح هيفوغرام كان ريفاتير يعرف هيفوغرام هو النص الخلفي أو النص الأساسي

^{١٩} Michael Riffaterre, *Semiotics of Poetry*, (Bloomington and London: Indiana University Press, 1978), hlm.19-21

في خلق نص آخر. في العملية كانت هيفوغرام يمكن تقسيمها إلى قسمين، وهما هيفوغرام المحتملة وهيفوغرام الفعلية. هيفوغرام المحتملة التي يمكن أن تعزى بلغة افتراضية، كما هو موجود في الطراز، في حين أن هيفوغرام الفعلية هي حقيقية أو واضحة.

يتم التعبير عن هذه النقاط الأربع الرئيسية المذكورة أعلاه من قبل ريفاتير كخطوة في إنتاج المعنى، وسيتم استخدامها كمرجع لكشف وإثبات المعنى الوارد في شعر الإمام الشافعي. من خلال علامات الواردة في القصيدة، ثم سيتم القيام بتفسير. فبناء على إطار النظرية التي تم ذكرها أعلاه، يمكن القول أنه من أجل فهم جوهر معنى القصائد للإمام الشافعي، يحتاج تفسير السيمائية الذي يتعين القيام به.

و- منهج البحث

منهج البحث هو طريقة تعمل على توجيه الباحث نحو مبرر أو رفض الفرضية أو توجيه تحقيق الأهداف.^{٢٠} وفقا لصياغة المشاكل البحثية لفهم معاني قصيدة الإمام الشافعي تستخدم الأسلوب مع الاحترام لأربعة جوانب من معنى في صف واحد كما يلي:

Edi Subroto, *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural*, (Surakarta: LPP UNS^{٢٠} dan UNS Press, 2007), hlm. 14.

١. القصيدة أو القصائد التي تشكل التعبير غير المباشر، الذي يعبر عن معنى

الأشياء مع الآخرين. وقد تسبب التعبير غير المباشر عن طريق:

أ. استبدال المعنى (meaning displacing)

ب. وانحراف المعنى (distorting meaning)

ت. وخلق المعنى (creating meaning).^{٢١}

٢. القراءة الاكتشافية والقراءة التأويلية.^{٢٢} الأول مرة يتم قراءة القصيدة من

قبل الكشف عن مجريات الأمور، وهو يقرأ من قبل معيار النحو والصرف

والدلالة، وبناء الجملة. قراءة هذا الكشف عن مجريات الأمور تولد معنى القصيدة

ككل وفقا لقواعد اللغة المعيارية وفقا لدرجة الأولى السيمائية. لم تعط هذه القراءة

الاتشافية عن مجريات الأمور الأدب معنى أهمية. ولذلك، فإن القصيدة يجب إعادة

قراءة بأثر رجعي لإعطاء تفسير.^{٢٣} رجعية والقراءات التأويلية التي كتبها اتفاقية

الأدبية، أن الشعر هو تعبير غير مباشر. القراءات التأويلية هي قراءة النظام

السيمائية من مستويين.

Michael Riffaterre, *Semiotic of Poetry*, (Bloomington and London: Indiana University Press, 1978), hlm. 2

Michael Riffaterre, *Semiotic of Poetry*, hlm.5-6^{٢٢}

Michael Riffaterre, *Semiotic of Poetry*, hlm. 5-6^{٢٣}

٣. توضيح معنى القصيدة واحصل على المزيد موضوع سعى ومشكلة في العثور على الطراز والنمط والمتغيرات.^{٢٤} وتناقش الطراز يجب الشعر أن يلخصه . ولم يعلن الطراز صريح في القصيدة. هذه المصنوفة هي الكلمة الرئيسية، يمكن أن تكون كلمة واحدة، كلمة مركبة أو عبارة أو جملة بسيطة. هذه الطراز يؤدي إلى هذا الموضوع. لذلك، هذه الطراز لم تصبح موضوع أو موضوعات. مع يتم العثور على الطراز، وسوف يكون هناك وجدت موضوعا. الطراز كما هيفوغرام الداخلية تتحول إلى النمط في شكل الرمز. الطراز وتحويله إلى الطرازات. هذا البديل هو النمط التحول على كل علامة: خط أو مقطع. المتغيرات في شكل المشكلة. من الطراز والنمط والأشكال المختلفة لهذا، يمكن الاستنتاج أو استخراج موضوع قافية. هيفوغرام هذا النص في الخلفية من إنشائها. مع ذلك هيفوغرام، وهذا يعني أن معنى الشعر تصبح أكثر اكتمالا.

ز- نظام البحث

تسهيلا لفهم النقط المبحوثة في هذا البحث، قسم الباحث رسالته إلى خمسة

أبواب كما يلي:

الباب الأول: يحتوي على المقدمة فيها سبعة فصول أي خلفية البحث وتحديد أهدافه وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري و منهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني: يبحث عن سيرة الإمام الشافعي مع عمله الأدبي.

الباب الثالث: يحتوي على تحليل شعر الإمام الشافعي في الدراسة السيمائية لريفاتير التي تتألف من القراءة الاكتشافية والقراءة التأويلية أيضا تعيين النمط والطرز والبحث عن العلاقات بين النصوص في ذلك الشعر.

الباب الرابع: يحتوي على الاختتام الذي يتألف من الاستنتاجات والاقتراحات.

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

١. ما المعاني المضمونة في الشعر "دع الأيام" للإمام الشافعي بالقراءة الاكتشافية والقراءة التأويلية هما:

أ. القراءة الاكتشافية في الشعر "دع الأيام" يعني في البيت الأول اترك الأيام لأنها قد كانت تجيء كالأيام الماضية والمستقبله واراض بما حكمه الله إليك من قضاء. وفي البيت الثاني ولا تيأس من حادثة في الدنيا لأن حوادثها غير ثابتة.

ب. في القراءة التأويلية التي تم الحصول عليها وهذا يعني النصائح لمخاضة الحياة في هذا العالم ولتسلك التواضع في المجتمع لأن سلوك المتعجرف سيؤدي الكارثة. لا ينبغي اليأس إذا تؤدي المصيبة ولكن لا بد أن يصبر شخص ويتوكل لأن ليست المصيبة أبدية. ونصائح الحياة ليكثر شخص العبادة والسلوك الطيبة لإعداد الموت لأنه

سيأتي في أي وقت ولا يعرف العمر والدراجة أي الموت يستطيع أن يأتي الصغار والكبار.

٢. النمط والطرز والهيغرام الحالى في الشعر "دع الأيَّام" للإمام الشافعي هي:

أ. النمط الذي وجدته الباحث في الشعر "دع الأيَّام" للإمام الشافعي هو البيت

الثالث والعاشر:

وَكُنْ رَجُلًا عَلَى الْأَهْوَالِ جَلْدًا * وَشَيْمُكَ السَّمَاخَةُ وَالْوَفَاءُ

إِذَا مَا كُنْتَ ذَا قَلْبٍ قَنُوعٍ * فَأَنْتَ وَمَالِكُ الدُّنْيَا سَوَاءُ

ب. الطراز من شعر "دع الأيَّام" للإمام الشافعي فهو وأوصى قنوع كل أعطاه الله تعالى.

ج. الهيغرام الحالى من شعر "دع الأيَّام" للإمام الشافعي فهو كلام الله الذي

يكتب في القرآن الكريم كما سيأتي: سورة المنافقون: ١١، وسورة النساء:

٧٨، وسورة البقرة: ١٥٥، وقطعة من بيت الشعر الإمام الشافعي في دوان الإمام

الشافعي.

ب. الاقتراحات

بعد أن حلّل الباحث وبحث عن ما يتعلق بالشعر "دع الأيام" في ديوان الإمام الشافعي،

رأى الباحث أنه لا بد من البحث العلمي مهتمًا بالضوابط من الاقتراحات التي تسردها فمنها:

١. إنّ النظرية السيمائية ليست لميشيل ريفاتير وحدة، بل هناك النظريات السيمائية الأخرى

المتنوعات بها. ولذلك أن يستخدم الباحث الآخر في ما بعد بالنظريات الأخرى.

٢. إنّ التحليل السيمائي ليس تحليلًا واحدًا لدراسة الشعر، ولكن هناك التحليل الأخرى

كالتحليل التركيبي والسيكولوجي والتاريخي وغيره. إذن يمكن للباحث الآخر أن يحلّل هذا

الشعر بالتحليل الآخر، وبالنظرية المتفرقة، وبالمنهج المتنوع.

هذا قد أتى الباحث إلى النهاية في هذا البحث، فبعوون الله سبحانه وتعالى وتوفيقه

انتهي الباحث على إتمام هذا البحث، ولكن هذا البحث بعيدا عن الكمال بل فيه أكثر من

النقصان، فلذلك يرجو الباحث أن يصحح ويحزر كل من قراءه ووجد ما لم يكن صوابا.

وأخيرا يرجو الباحث أن يهديه الله إلى صراطه المستقيم و أن ينفع هذا البحث للقراء عموما

وخصوصا للباحث.

المراجع

❖ المراجع العربية

- البقاعي، الشيخ يوسف محمد. ١٩٨٨. ديوان الإمام الشافعي. مكة المكرمة : المكتبة التجارية.
- الخطيب، طاهر يوسف. ١٩٩١. المعجم المفصل في الإعراب. لبنان : دار الكتب العلمية.
- السويدان، طريق. ٢٠١٢. الإمام الشافعي السيرة المصورة. الكويت : شركة الإبداع الفكرى للنشر والتوزيع.
- الشاعر، صالح. ٢٠٠٦. ديوان الشافعي مع مختارات من روائع حكمه. القاهرة : مكتبة الأداب.
- الشايب، أحمد. ١٩٦٤ م. في أصول النقد الأدبي. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
- المصطاوي، عبد الرحمن. ٢٠٠٥. ديوان الإمام الشافعي. بيروت : دار المعرفة.
- المعطى، فاروق عبد. ١٤١٣ هـ. الإمام الشافعي، ط. الأولى . بيروت: دار الكتب العلمية.
- الهبيل، عبد الرحيم محمد. ٢٠١٢. ظاهرة التوازي شعر الإمام الشافعي. القدس : جمعة القدس المفتوحة.

- زكي، أحمد كمال. ١٩٩٧ م. *دراسات في النقد الأدبي*. القاهرة: دار نوبار للطباعة.
- ضيف، شوقي. ٢٠٠٤. *المعجم الوسيط، الطبعة الرابعة*. القاهرة: مكتبة الشروق الدولية.
- عباس، حلمي. ٢٠٠٨. *مرجعك إلى لغة عربية صحيحة*. القاهرة: مكتبة الآداب.
- مدكور، إبراهيم. *المعجم الوجيز*. ١٩٩٤. مصر: وزارة التربية والتعليم.
- مسعود، جبران. ١٩٩٢. *معجم الرائد*. بيروت: دار العلم و للملايين.
- منظور، ابن. ٢٠٠٨. *لسان العرب*. القاهرة: دار المعارف.

❖ المراجع الإندونيسية

- Al Muhdhar, Yunus Ali dan Bey, Arifin. 1983. *Sejarah Kesusastraan Arab*. Surabaya: PT Bina Ilmu.
- Cholil, H. Munawwar. 1955. *Biografi Empat Serangkai Imam Madzhab*. Jakarta: CV. Bulan Bintang.
- Esten, Mursal. 2007. *Memahami Puisi*. Bandung: Angkasa.
- Fanie, Zainuddin. 2000. *Telaah Sastra*. Surakarta: Muhammadiyah University Press.
- Fathoni, Ahmad Atho'illah. 2007. *Leksikon Sastrawan Arab Modern (Biografi dan Karyanya)*. Yogyakarta: Datamedia.
- Kusuma, Tri Mastoyojati. 2007. *Pengantar Metodologi Penelitian Bahasa*. Yogyakarta: Carasvatibooks.

- Mansyur, L. P. H, Drs. H. M. Laily. 1996. *Ajaran dan Teladan Para Sufi*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Mujtaba', Syaifuddin. 1993. *Gema Ruhani Imam Ghazali*. Surabaya: Penerbit Pustaka Progressif.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2002. *Beberapa Gagasan dalam Bidang Kritik sastra Indonesia Modern*. Yogyakarta: Gama Media.
- _____. 2011. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Rifaterre, Michael. 1984. *Semiotics of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press.
- Rahman, Dudung Abdur. 2003. *Pengantar Metode Penelitian*. Yogyakarta: Kurnia Alam Semesta. 2003.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2008. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Siswanto, Wahyudi. 2008. *Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: Grasindo.
- Subroto, Edi. 2007. *Pengantar Metode Penelitian Linguistik Struktural*. Surakarta: LPP UNS dan UNS Press.
- Suroso. 2009. *Teori Metode, dan Aplikasi Kritik Sastra*. Yogyakarta: Elmaterra Publishing.
- WS, Hasanudin. 2002. *Membaca dan Menilai Puisi (Pengantar Pengkajian dan Interpretasi)* Bandung: Angkasa Bandung.

CURRICULUM VITAE

Nama : Alwi Fauzan Al-Ghiffari
Tempat, Tanggal Lahir : Klaten, 4 Agustus 1992
Alamat : RT 01 RW 08 Desa Buntalan, Kec. Klaten Tengah, Kab.
Klaten, Jawa Tengah.
No. Hp : 085878219753
E-Mail : alwifauzan1992@gmail.com

Orang Tua

Nama Ayah : Teguh Priyadi
Pekerjaan : Pedagang
Nama Ibu : Sri Murwani
Pekerjaan : Ibu Rumah Tangga

Pendidikan Formal

1996-1997 : TK Aisyah Tonggalan Klaten
1998-2004 : SD Muhammadiyah Tonggalan Klaten
2004-2007 : MTs Salafiyah Kajen Margoyoso Pati
2008-2010 : MA Salafiyah Kajen Margoyoso Pati
2010 : Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta

Pendidikan Nonformal

2004-2010 : Pondok Pesantren Salafiyah Kajen Margoyoso Pati